

2025

Nátěrové hmoty – Normalizované podklady
pro zkušební nátěry

ČSN
EN ISO 1514

67 3009

idt ISO 1514:2024

Paints and varnishes – Standard panels for testing

Peintures et vernis – Panneaux normalisés pour essai

Beschichtungsstoffe – Norm-Probenplatten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 1514:2024. Překlad byl zajištěn Českou agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 1514:2024. It was translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN ISO 1514 (67 3009) z dubna 2017.

Národní předmluva

Změny proti předchozí normě

Hlavní změny jsou uvedeny v předmluvě mezinárodní normy.

Informace o citovaných dokumentech

ISO 1268-1 nezavedena

ISO 1268-2 nezavedena

ISO 1268-3 nezavedena

ISO 1268-4 nezavedena

ISO 1268-5 nezavedena

ISO 1268-6 nezavedena

ISO 1268-7 nezavedena

ISO 1268-8 nezavedena

ISO 1268-9 nezavedena

ISO 1268-10 nezavedena

ISO 1268-11 nezavedena

ISO 2409 zavedena v ČSN EN ISO 2409 (67 3085) Nátěrové hmoty – Mřížková zkouška

ISO 2808 zavedena v ČSN EN ISO 2808 (67 3061) Nátěrové hmoty – Stanovení tloušťky nátěru

ISO 4618 zavedena v ČSN EN ISO 4618 (67 0010) Nátěrové hmoty – Slovník

ISO 8336 nezavedena

ISO 11949 nezavedena

ISO 21920-2 zavedena v ČSN EN ISO 21920-2 (01 4450) Geometrické specifikace produktu (GPS) – Textura povrchu: Profil – Část 2: Termíny, definice a parametry textury povrchu

EN 520 zavedena v ČSN EN 520+A1 (72 3611) Sádrokartonové desky – Definice, požadavky a zkušební metody

EN 622-1 zavedena v ČSN EN 622-1 (49 2612) Vláknité desky – Požadavky – Část 1: Všeobecné požadavky

EN 622-2 zavedena v ČSN EN 622-2 (49 2612) Vláknité desky – Požadavky – Část 2: Požadavky na tvrdé desky

EN 622-3 zavedena v ČSN EN 622-3 (49 2612) Vláknité desky – Požadavky – Část 3: Požadavky na polotvrdé desky

EN 622-4 zavedena v ČSN EN 622-4 (49 2612) Vláknité desky – Požadavky – Část 4: Požadavky na izolační desky

EN 622-5 zavedena v ČSN EN 622-5 (49 2612) Vláknité desky – Požadavky – Část 5: Požadavky na desky vyrobené suchým procesem (MDF)

EN 1396 zavedena v ČSN EN 1396 (42 1415) Hliník a slitiny hliníku – Svitky povlakovaných plechů a pásů pro všeobecné použití – Specifikace

EN 1766 zavedena v ČSN EN 1766 ed. 2 (73 2116) Výrobky a systémy pro ochranu a opravy betonových konstrukcí – Zkušební metody – Referenční betony pro zkoušky

EN 10205 zavedena v ČSN EN 10205 (42 0916) Za studena tvářené výrobky z pocínovaných plechů – Černý nepocínovaný plech

EN 13523-1 zavedena v ČSN EN 13523-1 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy – Metody zkoušení – Část 1: Tloušťka povlaku

EN 13523-22 zavedena v ČSN EN 13523-22 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy – Metody zkoušení – Část 22: Rozdíl barevných odstínů – Vizuální porovnání

EN 15283-2 zavedena v ČSN EN 15283-2+A1 (72 3617) Sádové desky vyztužené vlákny - Definice, požadavky a zkušební metody - Část 2: Sádroláknité desky

EN 16245-1 zavedena v ČSN EN 16245-1 (64 9315) Vláknny vyztužené plastové kompozity – Stanovení vlastností surovin – Část 1: Obecné požadavky

Souvisící ČSN

ČSN EN ISO 8501-1 (03 8221) Příprava ocelových povrchů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Vizuální vyhodnocení čistoty povrchu – Část 1: Stupně zarezavění a stupně přípravy ocelového podkladu bez povlaku a ocelového podkladu po úplném odstranění předchozích povlaků

ČSN EN ISO 8504-2:2020 (03 8224) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Metody přípravy povrchu – Část 2: Otryskávání

ČSN EN ISO 11124 (soubor) (03 8234) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace kovových otryskávacích prostředků

ČSN EN ISO 11126 (soubor) (03 8236) Příprava ocelových podkladů před nanesením nátěrových hmot a obdobných výrobků – Specifikace nekovových otryskávacích prostředků

ČSN EN 10169 (42 0923) Ocelové ploché výrobky kontinuálně povlakované organickými povlaky (svitky s povlakem) – Technické dodací podmínky

ČSN EN 10346 (42 0110) Kontinuálně žárově ponorem povlakované ocelové ploché výrobky pro tváření za studena – Technické dodací podmínky

ČSN EN 13523-0 (03 8761) Kontinuálně lakované kovové pásy – Metody zkoušení – Část 0: Obecný úvod

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v člancích „Informace o citovaných dokumentech“ a „Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Upozornění na národní poznámky

Do této normy byly k článku 4.7.2 a ke kapitole 15 doplněny národní poznámky.

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: SVÚOM s. r. o., IČO 25794787

Technická normalizační komise: TNK 32 Ochrana proti korozi

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN ISO 1514

Červenec 2024

ICS 87.040
EN ISO 1514:2016

Nahrazuje

Nátěrové hmoty - Normalizované podklady pro zkušební nátěry
(ISO 1514:2024)

Paints and varnishes - Standard panels for testing
(ISO 1514:2024)

Peintures et vernis - Panneaux normalisés pour essai
(ISO 1514:2024)

Beschichtungsstoffe - Norm-Probenplatten
(ISO 1514:2024)

Tato evropská norma byla schválena CEN dne 2024-07-03.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a biblio-

grafické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltý, Německa,

Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Srbska, Španělska, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.



Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2024 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky

Ref. č. EN ISO 1514:2024 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN ISO 1514:2024) vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty* ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty*, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Této evropské normě je nutno nejpozději do ledna 2025 udělit status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do ledna 2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Tento dokument nahrazuje EN ISO 1514:2016.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CEN.

Podle vnitřních předpisů CEN-CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Maltu, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Republiky Severní Makedonie, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko, Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Oznámení o schválení

Text ISO 1514:2024 byl schválen CEN jako EN ISO 1514:2024 bez jakýchkoliv modifikací.

Předmluva.....	9
Úvod.....	10
1..... Předmět normy.....	11
2..... Citované dokumenty.....	11
3..... Termíny a definice.....	12
4..... Ocelové vzorky.....	12
4.1..... Vlastnosti.....	12
4.2..... Skladování před přípravou.....	12
4.3..... Příprava čištěním rozpouštědly.....	13
4.4..... Příprava vodním čištěním (postřikem nebo ponorem).....	13
4.5..... Příprava broušením.....	13
4.5.1... Obecně.....	13
4.5.2... Ruční broušení.....	13

4.5.3... Kruhové mechanické broušení.....	
14	
4.5.4... Přímočaré broušení.....	
..... 14	
4.6..... Kontrola a čištění.....	
..... 14	
4.7..... Příprava fosfátováním.....	
..... 14	
4.7.1... Obecně.....	
..... 14	
4.7.2... Příprava amorfním fosfátem železa.....	14
4.8..... Příprava otryskáním.....	
..... 14	
5..... Pocínované vzorky.....	
..... 14	
5.1..... Vlastnosti.....	
..... 14	
5.2..... Příprava čištěním rozpouštědly nebo vodním čištěním.....	15
5.3..... Příprava broušením.....	
..... 15	
6..... Vzorky s povlaky zinku nebo slitin zinku.....	15
6.1..... Vlastnosti.....	
..... 15	
6.2..... Příprava čištěním rozpouštědly.....	
..... 15	

6.3.....	Příprava vodním čištěním.....	15
-----------------	----------------------------------	----

7.....	Hliníkové vzorky.....	15
---------------	--------------------------	----

7.1.....	Vlastnosti.....	15
-----------------	-----------------	----

7.2.....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	15
-----------------	--	----

7.3.....	Příprava vodním čištěním.....	16
-----------------	----------------------------------	----

7.4.....	Příprava broušením.....	16
-----------------	----------------------------	----

8.....	Vzorky z pásů z oceli nebo hliníku s kontinuálně naneseným nátěrem.....	16
---------------	--	----

8.1.....	Vlastnosti.....	16
-----------------	-----------------	----

8.2.....	Nanesení nátěru.....	16
-----------------	-------------------------	----

8.3.....	Podklad.....	16
-----------------	--------------	----

8.4.....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	16
-----------------	--	----

9.....	Vzorky z plastů.....	16
---------------	-------------------------	----

9.1.....	Vlastnosti.....	16
-----------------	-----------------	----

9.2.....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	
-----------------	--	--

..... 17

9.3..... Příprava čišťením

detergenty.....

..... 17

9.4.....	Předúprava plamenem.....	17
10.....	Vzorky z plastových kompozitů vyztužených skleněnými vlákny (GRP).....	17
10.1....	Vlastnosti.....	17
10.2....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	17
10.3....	Příprava čištěním detergenty.....	17
11.....	Vzorky z plastových kompozitů vyztužených uhlíkovými vlákny (CFRP).....	17
11.1....	Vlastnosti.....	17
11.2....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	17
11.3....	Příprava čištěním detergenty.....	17
12.....	Skleněné vzorky.....	17
12.1....	Vlastnosti.....	17
12.2....	Příprava čištěním rozpouštědly.....	17
12.3....	Příprava čištěním detergenty.....	18
13.....	Tvrdé dřevovláknité	

desky.....	
... 18	
13.1....	
Vlastnosti.....	
..... 18	
13.2....	
Příprava.....	
..... 18	
14..... Vzorky ze sádrokartonových desek nebo ze sádrových desek vyztužených	
vlákny.....	18
14.1....	
Vlastnosti.....	
..... 18	
14.2....	
Příprava.....	
..... 18	
15..... Vzorky z cementu vyztuženého	
vlákny.....	18
16.....	
Beton.....	
..... 18	
Příloha A (informativní) Obecné směrnice pro přípravu ocelových vzorků	
otryskáním.....	19
Příloha B (informativní) Obvyklé podklady	
vzorků.....	20
Bibliografie.....	
..... 21	

Předmluva

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětová federace národních normalizačních orgánů (členů ISO). Mezinárodní normy obvykle vypracovávají technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být v této technické komisi zastoupen. Práce se zúčastňují také vládní i nevládní mezinárodní organizace, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Postupy použité při tvorbě tohoto dokumentu a postupy určené pro jeho další udržování jsou popsány ve směrnících ISO/IEC, část 1. Zejména se má věnovat pozornost rozdílným schvalovacím kritériím potřebným pro různé druhy dokumentů ISO. Tento dokument byl vypracován v souladu s redakčními pravidly uvedenými ve směrnících ISO/IEC, část 2 (viz www.iso.org/directives).

ISO upozorňuje na možnost, že implementace tohoto dokumentu smí vyžadovat využití patentu (patentů). V souvislosti s tím ISO nezaujímá žádné stanovisko týkající se důkazů, platnosti nebo použitelnosti všech uplatňovaných patentových práv. Ke dni zveřejnění tohoto dokumentu ISO neobdržela oznámení o patentu (patentech), který smí být vyžadován pro implementaci tohoto dokumentu. ISO však upozorňuje implementující organizace, že se nemusí jednat o nejnovější informace, které lze získat z databáze patentů dostupné na adrese www.iso.org/patents. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci všech takových patentových práv.

Jakýkoliv obchodní název použitý v tomto dokumentu se uvádí jako informace pro usnadnění práce uživatelů a neznamena schválení.

Vysvětlení nezávazného charakteru technických norem, významu specifických termínů a výrazů ISO, které se vztahují k posuzování shody, jakož i informace o tom, jak ISO dodržuje principy Světové obchodní organizace (WTO) týkající se technických překážek obchodu (TBT), viz www.iso.org/iso/foreword.html.

Tento dokument vypracovala technická komise ISO/TC 35 *Nátěrové hmoty*, subkomise SC 9 *Obecné metody zkoušení nátěrových hmot*, ve spolupráci s technickou komisí Evropského výboru pro normalizaci (CEN) CEN/TC 139 *Nátěrové hmoty* na základě Dohody o technické spolupráci mezi ISO a CEN (Vídeňská dohoda).

Toto šesté vydání zrušuje a nahrazuje páté vydání (ISO 1514:2016), které bylo technicky zrevidováno.

Hlavní změny jsou:

- byla přidána kapitola 3 (termíny a definice);
- příprava plastových podkladů byla aktualizována začleněním vzorků z plastů vyztužených skleněnými vlákny (GRP) a vzorků z plastů vyztužených uhlíkovými vlákny (CFRP);
- byly přidány zkušební vzorky z betonu;
- odkazy na citované dokumenty byly aktualizovány.
- Jakákoliv zpětná vazba nebo otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na adrese www.iso.org/members.html.

Úvod

U mnohých nejčastěji používaných metod zkoušení nátěrových hmot může typ použitých vzorků a konkrétní způsob jejich přípravy významným způsobem ovlivnit výsledky zkoušky. Proto je velmi důležité co nejpečlivěji normalizovat jak vzorky (podklady), tak i použité způsoby jejich přípravy před nanesením nátěru.

Do tohoto dokumentu není možné zahrnout všechny typy vzorků a postupy jejich přípravy potřebné pro zkoušení nátěrů. Tento dokument tedy popisuje postupy přípravy, které jsou známé jako reprodukovatelné, a uvádí doplňující návod a požadavky pro případy, kdy se z důvodu mezinárodní nejednotnosti postupů mohou nadále vyskytnout nejasnosti.

Seznam obvykle používaných vzorků a dokumentů, které specifikují jejich technické dodací podmínky, je uveden v tabulce B.1.

1 Předmět normy

Tento dokument specifikuje různé typy normalizovaných podkladů a poskytuje návod a požadavky týkající se postupů jejich přípravy před nanesením nátěru. Normalizované podklady popsané v tomto dokumentu jsou určeny pro obecné metody zkoušení nátěrových hmot a obdobných výrobků.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.